

**Jack
Wolfskin**

bluesign®
APPROVED

Shake bottle and pour 1 x 50 ml cap full (for one jacket) or 2 x 50 ml caps full (for a sleeping bag) into detergent compartment.

CAUTION: use only as directed. Keep out of reach of children! Do not ingest. Avoid freezing. Avoid contact with eyes, mouth and prolonged contact with skin

Flasche schütteln und 1 x 50 ml (1 Verschlusskappe für eine Jacke) oder 2 x 50 ml (2 Verschlusskappen für einen Schlafsack) in das Waschmittelfach geben.

ACHTUNG: Nur wie beschrieben anwenden! Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren! Nicht schlucken. Frost vermeiden. Kontakt mit Augen, Mund und Haut vermeiden.

Contains: < 5% non-ionic surfactants, preservative (1,2-benzisothiazol-3(2H)-one, 2-methyl-2H-isothiazol-3-one). Safety Data Sheets available on request.

www.jack-wolfskin.com

JACK WOLFSKIN
Ausrüstung für Draussen
GmbH & Co. KGaA
Jack Wolfskin Kreisel 1
65510 Idstein · Germany
+49 6126 954-0

Engineered for JACK WOLFSKIN
by GRANGER'S International Ltd,
Derbyshire, DE55 4QT, UK

Made in England

300 ml e



HDPE

UNIVERSAL DOWN CLEANER

Down maintenance

Daunenreiniger und Pflege

Nettoyage et entretien des duvets

羽绒清洁剂和护理用品

EN

DE

FR

ZH

ES

RU

JA

KO

0315



EN

High-performance water based cleaner

- Formulated for use on all down and synthetic filled clothing and equipment
- Removes dirt and stains, retains the natural characteristics of down
- Restores and improves loft, maximizes breathability and eliminates odours
- Suitable for TEXPAPORE® fabrics

INSTRUCTIONS FOR MACHINE WASH:

Wash and dry following care label instructions. To avoid snagging close all zipper and Velcro flaps. Washing machine and tumble dryer need a large volume drum with a minimum capacity of 8kg to allow garments space to move freely and uncompressed. Use laundrette for best results. Suitable for soft, medium and hard water.

WASH – Remove any residue from detergent compartment of washing machine. Shake bottle and pour 1 x 50ml cap full (for one jacket) or 2 x 50ml caps full (for a sleeping bag) into detergent compartment. Do not use fabric conditioner. Allow machine to run through complete wash and rinse cycle at 30°C.

Steeping down and high insulation garments may need 1-2 additional rinse cycles. Insufficient rinsing will leave a residue. Finally spin-dry shorttime with special care on lowest level.

DRY – Press out and handle with care when moving wet and heavy product from washing machine to tumble dryer. Avoid high heat spots and tumble dry on medium heat setting. Remove garment, sleeping bag every 10 minutes and shake to loosen feathers (5 or 6 clean tennis balls in the dryer have the same effect). If you need 2-4 hours unless your down product is completely dry.

INSTRUCTIONS FOR HAND WASH:

Hand washing your down product is a better option as it is gentler on the down fill.

WASH – Soak the product into large tub containing a solution of warm water (approx. 30°C) and JACK WOLFSKIN UNIVERSAL DOWN CLEANER. Do not wring or scrub the product. To remove stubborn dirt, repeat the process with a fresh solution of water and cleaning agent. Rinse the product several times in warm water and gently squeeze away any excess water.

DRY – Remove the wet product carefully from the tub. The down fill absorbs a great deal of water and the product will be many times heavier than its normal dry weight, so great care is needed to avoid damage to the stitching. For this reason, the product should be spread out to dry rather than hung up.

NOTE: When wet, the down fill forms clumps; during the drying process (which can take up to 3 days, depending on the down fill weight and the fill weight) the product should first be squeezed gently every hour and then shaken 2-3 times per day to redistribute the down evenly in the chambers. Your down product is completely dry when no more clumps in the fill can be felt.

CAUTION: USE ONLY AS DIRECTED. KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN DO NOT INGEST. AVOID FREEZING. AVOID CONTACT WITH EYES, MOUTH AND PROLONGED CONTACT WITH SKIN.

Contains: < 5% non-ionic surfactants, preservative (1,2-benzisothiazol-3(2H)-one, 2-methyl-2H-isothiazol-3-one). Safety Data Sheets available on request.

FR

Produit de nettoyage et d'entretien très efficace à base d'eau

- développé pour les vêtements et l'équipement avec duvets et garnitures synthétiques
- enlève les salissures et les taches, conserve les propriétés naturelles du duvet
- restaure et optimise le pouvoir gonflant, augmente la respirabilité du duvet et élimine les odeurs
- adapté pour les matériaux TEXPAPORE®

MODE D'EMPLOI POUR LA MACHIN À LAVIER :

Avant le nettoyage et le séchage, veillez à respecter les consignes d'entretien du vêtement. Fermez tous les velcros et les zips du vêtement, pour éviter que le tissu ne se déchire. Le tambour de la machine à laver doit être suffisamment grand (min. 8kg) pour contenir les vêtements sans les comprimer ou compresser. C'est en laverie que vous obtiendrez les meilleurs résultats. Adapté pour tous les degrés de dureté de l'eau.

NETTOYAGE – Veillez à verser tous les résidus du compartiment lessive de votre machine à laver. Bien agiter le produit et retirer 1 x 50ml (1 bouchon pour une veste) ou 2 x 50ml (2 bouchons pour un sac de couchage) dans le compartiment à lessive. Ne pas utiliser d'adoucissant. Procédez au cycle complet : lavage (à minimum à 30°C). Les sacs de couchage et les matériaux d'isolation duveteux peuvent nécessiter 1-2 rinçages supplémentaires. Un rinçage insuffisant peut laisser des résidus. Pour finir, effectuez avec précaution un bref essorage à très faibles tours.

SÉCHAGE – Sortez le vêtement encore humide avec précaution de la machine et pressez-le au maximum. Réglez le séchage-linge sur une température moyenne pour éviter une chaleur excessive. Interrompez le programme toutes les 10 minutes pour secouer le vêtement ou le sac en duvet (5 à 6 balles de tennis prêtes dans le séche-linge auront le même effet). Comptez 2-4 heures pour un séchage complet.

MODE D'EMPLOI POUR LAVAGE À LA MAIN :
Le lavage à la main preserve mieux votre article garni de duvet.
LAVAGE – Faites tremper l'article dans la baignoire dans une eau chaude (à env. 30°C) avec l'UNIVERSAL DOWN CLEANER de JACK WOLFSKIN. Ne jamais essorer ou froter l'article. S'il est très sale, répéter le lavage avec de l'eau claire et une dose de lessive. Rincer ensuite l'article plusieurs fois soigneusement à l'eau claire et à pression prudente.

SÉCHAGE – Sortir doucement le vêtement mouillé de la baignoire. En raison de la garniture totalement imbibée d'eau, il pèse beaucoup plus qu'à l'état sec et les coutures risquent de se déchirer. C'est pour cette raison qu'un produit en duvet ne doit pas être suspendu mais étendu pour le séchage.

IMPORTANT : lorsqu'il est mouillé le duvet forme des paquets. C'est pourquoi il est nécessaire d'aérer le séchage (celui-ci peut durer jusqu'à 3 jours suivant la température et la garniture), de presser l'article en duvet toutes les heures dans un premier temps, puis le secouer 2-3 fois par jour. Ainsi le duvet se démeta-lera pour bien se répartir dans les différents compartiments. Votre article en duvet sera sec lorsque vous ne sentirez plus aucun paquet.

ATTENTION : RESPECTEZ LES CONSEILS D'UTILISATION I TENIR LE PRODUIT HORS DE PORTÉE DES ENFANTS ! NE PAS AVALER. NE PAS EXPOSER AU GEL. ÉVITER LE CONTACT AVEC LES YEUX, LA BOUCHE ET LA PEAU.

Composition: < 5% tensides non ioniques, conservateurs (1,2-benzisothiazol-3(2H)-one, 2-méthyl-2H-isothiazol-3-one). Vous pouvez demander la fiche de données de sécurité

DE

Hochwirksamer Reiniger und Pflege auf Wasserbasis

- entwickelt für Kleidung und Ausrüstung mit Daune und synthetischer Füllung
- entfernt Schmutz und Flecken, erhält die natürlichen Eigenschaften der Daune
- erneuert und optimiert die Bauschfähigkeit, erhöht die Atmungsaktivität und entfernt Gerüche
- geeignet für TEXPAPORE®

GERAUCHSANLEITUNG MASCHINENWÄSCHE:

Beim Waschen und Trocknen Pflegehinweise des Produkts beachten. Alle Reiß- und Klettverschlüsse schließen, um ein Zerreißen zu verhindern. Die Maschine muss eine große Trommel mit einem Fassungsvermögen von mindestens 8kg haben, in die das Produkt unkomprimiert hineinpasst und sich ungehindert bewegen kann. Beste Voraussetzungen bieten Waschsalons. Für alle Wasserhärtegrade geeignet.

WASCHEN – Alle Rückstände im Waschmittelfach der Waschmaschine entfernen. Flasche schütteln und 1 x 50 ml (1 Verschlusskappe für eine Jacke) oder 2 x 50 ml (2 Verschlusskappen für einen Schlafsack) in das Waschmittelfach geben. Keinen Weichspüler benutzen. Kompletten Wasch- und Spülgang (bei mind. 30°C) durchlaufen lassen. Schlafsäcke und hochwirksame Isolationsmaterialien benötigen ggf. 1-2 zusätzliche Spülgänge. Unzureichendes Spülen hinterlässt einen Rückstand. Abschließend schonend und nur kurz auf niedrigster Tourenzahl anschlendern.

TROCKNEN – Das nassschwere Produkt vorsichtig aus der Maschine herausheben und ausdrücken. Den Trockner auf mittlere Temperatur einstellen um Überhitzung zu vermeiden. Alle 10 Minuten unterbrechen und die Füllung gleichmäßig aufschütteln (5 bis 6 saubere Tennisbälle im Trockner haben die gleiche Wirkung). Die vollständige Trocknung dauert ca. 2-4 Stunden.

GERAUCHSANLEITUNG HANDWÄSCHE:

Schonender und daher besser für Daunenprodukte ist die Handwäsche.

WASCHEN – Das Produkt in der Bädewanne in warmem Wasser (ca. 30°C) mit JACK WOLFSKIN UNIVERSAL DOWN CLEANER einweichen. Keinesfalls wringen oder hart schrubben. Bei starker Verschmutzung den Waschgang mit Wasser und Waschmittel wiederholen. Anschließend das Produkt mehrmals gründlich handwischen ausspülen und vorsichtig ausdrücken.

TROCKNEN – Das nassschwere Produkt vorsichtig aus der Wanne heben. Es wiegt durch die vollgesogene Füllung ein Vielfaches seines eigentlichen Gewichts, sodass die Gefahr besteht, dass Nähte reißen. Daher wird das Produkt zum Trocknen an der Luft nicht aufgehängt, sondern ausgelegt.

BITTE BEACHTEN: Daunen Klumpen in nassem Zustand zusammen. Daher müssen sie während des Trockenvorgangs (der, je nach Temperatur und Füllgewicht, bis zu 3 Tage dauern kann) zuerst stündlich ausgedrückt und dann 2- bis 3-mal täglich aufgeschüttelt werden, um sich wieder gleichmäßig zu lösen und in den Kammern zu verteilen. Das Daunenprodukt ist erst trocken, wenn gar keine Klumpen und Knoten mehr erfüllt werden können.

ACHTUNG: NUR WIE BESCHRIEBEN ANWENDEN! AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN! NICHT SCHLUCKEN. FROST VERMEIDEN. KONTAKT MIT AUGEN, MUNDO UND HAUT VERMEIDEN.

Inhaltsstoffe: < 5% nichtionische Tenside, Konservierungsstoffe (1,2-Benzisothiazol-3(2H)-on, 2-Methyl-2H-isothiazol-3-on). Sicherheitsdatenblatt kann angefordert werden.

ZH

水基高效洗剂和护理

- 研发用于含羽绒和人造填充物的衣服和设备
- 清除污垢和污渍，保持羽绒的天然性质
- 更新和优化蓬松性，提升透气性，去除异味
- 适用于 TEXPAPORE®

机洗使用说明：

洗涤和干燥时应注意产品的护理说明。上所有拉链和搭扣扣。防止褶皱。洗衣时必须有一个容量至少 8 公斤的大滚筒，使产品能够自由活动，并且运动自如。洗涤后其自然蓬松。适用于所有水质硬度。

清洗 – 将除洗衣剂洗剂格中的所有残留物。摇晃瓶子，将 1 x 50 ml（一件夹克 1 封盖）或 2 x 50 ml（一个睡袋 2 封盖）本品倒入洗涤剂格中。不要使用柔顺剂。连接洗涤剂盒和洗涤剂（在 30°C 温度下）。睡垫和高级绒毛制品的保温材料可能需要额外洗涤 1 到 2 次。不充分洗涤含有残留物内容。最终以最低转速保持保护性地转动时间用干。

干燥 – 将湿重产品小心地从机器中取出。拧干。将产品放在室温下自然干燥。避免冰冻。避免与眼、嘴和皮肤接触。

手洗使用说明：

手洗更保护产品，因此更适合羽绒产品。

如果很脏，应用清水和洗涤剂重复洗涤几次。随后多次彻底彻底冲洗产品，并小心挤压。

干燥 – 将湿重产品小心地从其中取出。由于产品重量轻，它的重量是本身重量的许多倍。因此存在纤维被撕裂的危险。所以，干燥 – 将湿重产品小心地从机器中取出。拧干。将产品放在室温下自然干燥。避免冰冻。避免与眼、嘴和皮肤接触。

注意：只能按说明使用！应存放在小孩接触不到的地方！严禁吞食。避免冰冻。避免与眼、嘴和皮肤接触。

成分：< 5% 的非离子表面活性剂，防腐剂 (1,2- 苯并异噻唑-3-酮, 甲基异噻唑啉酮)。可索要安全数据表。

